

Colombbus
78, rue de la Tombe Issoire,
75014 PARIS
☎ +33 1 43 35 54 32
contact@colombbus.org
<http://www.colombbus.org>



Date : janvier 2005

PRESENTATION DE L'ASSOCIATION COLOMBBUS

Compte rendu d'activité 2004



Résumé :

Colombbus est une association française de loi 1901 dont l'action s'adresse aux populations socialement défavorisées du Venezuela. Elle a pour objectif de former ces populations à l'informatique et à Internet et de favoriser l'éducation et la formation professionnelle en utilisant ces outils.

Depuis la mise en place de ce projet en 2000, 8 centres ont été créés, et plus de 500 personnes formées. Le projet se poursuit avec la mise en place de programmes éducatifs, et de projets propres dans les communautés de quartier.

Partenaires pour l'année 2004 :

- Ministère des Affaires Etrangères
- Ambassade de France au Venezuela
- Total Oil and Gas Venezuela
- Ambassade du Venezuela en France

Présentation approuvée par le Conseil d'administration de Colombbus

1. Présentation de l'association

L'association a été créée sur l'initiative de jeunes ingénieurs français des Télécoms. Un séjour au Venezuela en 1999 leur fait prendre conscience du faible niveau de formation des populations socialement défavorisées, de leur absence de perspective sociale et professionnelle et de leur isolement. Face à l'absence de structures publiques, les habitants de ces quartiers tentent de se prendre en main en constituant des associations de quartier ou de village, « les centros comunitarios ».

En découvrant les travaux de l'Ateneo de Caracas, une institution culturelle non-gouvernementale qui organise ces centres en réseau et développe des projets culturels avec eux, ils entrevoient tout ce que l'outil informatique et Internet pourrait apporter à ces communautés en terme d'accès à la connaissance et de communication : découverte de l'outil informatique et de ses métiers, aide à tout type de formation et développement des échanges entre les communautés.

2. Cadre statutaire et mission de l'association

Colombbus est une association française loi 1901, parue au Journal Officiel en février 2000 et dont le siège social est situé à Paris 14^{ème}, au 78, rue de la Tombe Issoire.

L'objet de l'association est de favoriser l'éducation des populations des quartiers défavorisés de Caracas en leur facilitant l'accès aux outils informatiques et à Internet sur leur lieu de vie.

3. Profil et intervention des membres

Actuellement l'association regroupe 10 personnes, âgées de 22 à 51 ans, motivées par les NTIC (Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication) et offrant des compétences multiples, à même de répondre à la mise en œuvre des objectifs fixés: télécommunications, informatique, management, droit, etc.

Tous les membres interviennent bénévolement. Parmi eux, trois sont des membres fondateurs français qui résident en France.

D'autres membres effectuent des séjours de quelques mois, et l'association embauche des stagiaires à la fin de leurs études et avant leur entrée dans la vie professionnelle.

L'association est ouverte à toute personne désireuse de contribuer à la mission de Colombbus dans le respect des statuts de l'association. La cotisation annuelle est fixée à 10 €.

4. Démarche de l'association

En s'appuyant sur son savoir-faire et celui des communautés, la démarche de Colombbus est la suivante :

- doter la communauté du **matériel et du savoir-faire** de base indispensable pour utiliser Internet et les outils de base de l'informatique personnelle,
- relier la communauté au **portail Internet dédié** permettant la communication entre les communautés, identifier dans la communauté un (ou plusieurs) administrateur chargé des échanges,
- mettre en place un **programme éducatif** et de formations professionnelles,
- **susciter** dans la communauté tout **projet** qui mette en œuvre les installations et les connaissances acquises, et l'aider à le mener à bien.

L'association apporte aux communautés l'énergie et la connaissance nécessaires au démarrage, les premiers équipements et le premier savoir-faire ; cependant l'objectif de Colombbus est **l'autonomie technique, sociale et économique de chaque communauté**.

Ainsi, avant d'être lancé, puis a posteriori en mesure d'atteinte des objectifs, le projet est évalué selon les critères suivants :

- *intérêt social affiché dans la communauté* (par exemple : nombre de participants à une formation, adéquation de la formation au marché du travail et au profil des participants)
- *intérêt économique* (valeur ajoutée apportée en terme de qualité ou de fiabilité ou de productivité, possibilité de retombées financières indirectes ou directes par la facturation des formations, des consommables, des temps d'utilisation, etc.)
- *capacité à atteindre l'autonomie* dans la gestion, la maintenance et l'exploitation des outils mis à disposition. Dans tout projet la priorité est mise sur la formation de formateurs, la formation d'administrateurs et de responsables de maintenance.

5. Bilan des activités de l'année 2004

5.1 Situation dans les communautés.

Tout en poursuivant son travail de soutien aux communautés dans lesquelles elle est déjà présente, l'association Colombbus a, durant cette année 2004, modifié et élargi son champ d'action. Un travail important a été dédié à la formalisation des échanges avec, par exemple, la mise en place de fiches de projet. L'association a achevé l'année avec de nouveaux contacts et de nouveaux projets d'installation de centres. C'est ainsi que l'association a signé en décembre un accord avec un centre pour enfants de la Fondation El Portal à La Pastora et s'est rendu dans deux nouveaux centres dans l'état de Vargas : Caucaguita et Carayaca. Ces nouveaux contacts permettent à Colombbus d'asseoir sa présence auprès d'institutions vénézuéliennes comme la Fundación del Niño et d'obtenir de nouveaux partenariats, avec Projuvendes notamment.

Les résultats dans les différentes communautés sont résumés ci-dessous.

5.1.1 Communauté de la Urbina, Petare

Nombre d'ordinateurs	Nombre de personnes formées en 2004	Accès Internet	Type de centre, population
0	0	NON	Communautaire.

Autres activités : Installation d'un nouveau centre : conditionnement de l'espace, achat et installation du matériel (8 ordinateurs et réseau local).

Commentaire :

A la demande des responsables informatiques du centre, Colombbus a décidé de retirer les machines qui avaient été installées à la bibliothèque de la Urbina de Petare car ces machines étaient utilisées à des fins politiques. Néanmoins, grâce au travail des promoteurs sociaux et communautaires du barrio, Colombbus reste présent à Petare. Ceux-ci se sont réappropriés un espace communautaire abandonné et l'ont reconditionné pour accueillir un centre informatique. Colombbus a participé à l'installation d'une salle informatique par la concession de matériel et l'installation du réseau.

5.1.2 El Papagayo, Coche

Nombre d'ordinateurs	Nombre de personnes formées en 2004	Accès Internet	Type de centre, population
5	30	NON	Enfants accueillis par la CDN.

Commentaire :

Le centre a fait parti des deux centres sélectionnés pour l'étude sur les indicateurs à l'occasion de la rédaction du rapport sur les indicateurs de suivi et de qualité de l'activité dans les télécentres.

La Moran

Nombre d'ordinateurs	Nombre de personnes formées en 2004	Accès Internet	Type de centre, population
14	200	NON	Communautaire.

Commentaire :

Le centre a fait parti des deux centres sélectionnés pour l'étude sur les indicateurs à l'occasion de la rédaction du rapport sur les indicateurs de suivi et de qualité de l'activité dans les télécentres.

El Guarataro

Nombre d'ordinateurs	Nombre de personnes formées en 2004	Accès Internet	Type de centre, population
5	Donnée non disponible	OUI	Communautaire.

Commentaire :

Les activités de formation dans le centre de El Guarataro ont été menées de façon indépendante. Un soutien a été apporté pour la gestion de projet et l'organisation. Une formation avancée sur la téléphonie IP est prévue en 2005 car ce centre souhaiterait mettre en place ce service pour la communauté (projet en partenariat avec le Ministère des Sciences Vénézuélien).

Museo Trapiche de Los Clavo, Andes

Nombre d'ordinateurs	Nombre de personnes formées en 2004	Accès Internet	Type de centre, population
5	50 (selon données recueillies)	OUI	Communautaire.

Commentaire :

Une formation à la gestion pour les responsables de micro-entreprises a été organisée par Colombbus cette année. Elle visait à sensibiliser les acteurs de ces micro-entreprises à la comptabilité, et à l'usage de l'informatique pour ce faire.

Centre ASES de Venezuela

Nombre d'ordinateurs	Nombre de personnes formées en 2004	Accès Internet	Type de centre, population
10	143	OUI	Communautaire.

Autres activités : l'association a participé à l'installation d'un réseau local de 10 ordinateurs connectés à un accès haut débit ADSL. Cette installation a été accompagnée d'une formation à l'administration de réseaux locaux pour les responsables informatiques de ce centre.

Commentaire :

En juin 2004, l'association a inauguré un nouveau centre situé dans la tour ouest de Parque central. Ce centre se caractérise par sa situation géographique (il n'est pas situé dans un barrio mais dans le centre ville) et par la nature de son action (il s'agit d'un centre de lutte contre le sida et d'éducation sexuelle). Ce centre bénéficie d'un accès Internet permet à Colombbus de diversifier le profil de ses bénéficiaires, ce qui s'avère très intéressant pour les travaux de recherches d'indicateurs que l'association a commencé cette année (cf 4.3).

Fondation El Portal

Commentaire :

Des contacts ont été noués avec le centre El Portal à La Pastora. Ce centre a pour population cible les enfants. Un accord a été signé pour la mise en place de ce centre et les travaux d'installation d'un réseau local ont commencé et ont été pris en charge par Colombbus. Dans un premier temps, il n'est pas prévu d'accès à Internet, avant qu'un administrateur soit capable de d'assumer la maintenance. Les premiers cours sont prévus pour le début de l'année 2005.

Caucaguaita

Nombre d'ordinateurs	Nombre de personnes formées en 2004	Accès Internet	Type de centre, population
4	161 (*)	NON	Enfants accueillis par la CDN.

(*) ces formations n'ont pas été données par Colombbus.

Commentaire :

Structure appartenant à la Fundación del Niño (tout comme la CDN El Papagayo à Coche), ce centre est extrêmement dynamique. Colombbus leur a rendu visite et ce centre demande une collaboration, notamment pour la formation des formateurs et pour la mise à disposition de formations de niveau avancé. Cette collaboration devrait commencer en 2005.

Carayaca

Nombre d'ordinateurs	Nombre de personnes formées en 2004	Accès Internet	Type de centre, population
20	80 (selon données recueillies)	NON	Jeunes de 15 à 28 ans de la communauté.

(*) ces formations n'ont pas été données par Colombbus.

Commentaire :

Centre soutenu par le projet européen-vénézuélien PROJUVENDES. Colombbus leur a rendu visite et est prêt à les soutenir en matériel.

5.2 Projet à Jusepín, Etat Monagas

En août 2004, en collaboration avec l'association vénézuélienne Vía Tecnológica, un accord a été signé avec l'entreprise **Total Oil and Gas Venezuela** afin de participer à son projet de développement durable initié dans la région de Jusepín (état Monagas).

Le projet intitulé « Appui au développement durable de Jusepín par les technologies d'information et de communication » consistait, pour la première phase, à mener une étude dans le village de Jusepín ainsi que dans les villages voisins faisant partie de la zone d'influence de TOGV, afin de déterminer la meilleure stratégie à suivre pour initier l'installation d'un ou de plusieurs centres communautaires de façon durable et viable.

Dans le cadre de ce projet, les associations Colombbus et Vía Tecnológica ont reçu une donation d'une cinquantaine d'ordinateurs de la part de l'entreprise TOGV. L'ensemble de ces machines a été révisé afin de déterminer la quantité de matériel utilisable pour le projet.

La première phase du projet s'est terminée sur la remise d'un rapport à l'entreprise TOGV relatant l'ensemble des données récoltées auprès de diverses organismes locaux au cours de quatre séjours sur le terrain entre Septembre 2004 et Décembre 2004.

Durant ces séjours, l'association a été amenée à participer à plusieurs ateliers organisés par le **Programme des Nations Unies pour le Développement**. Ces ateliers ont permis, avec la participation des différentes communautés, d'établir un diagnostic de la situation des villages, ainsi qu'un agenda de projets à mener afin d'améliorer les conditions de vie de la population au cours de l'année 2005.

5.3 Rapport sur les indicateurs

Au cours de cette année, l'association a lancé un projet de recherche avec la rédaction d'un rapport sur la mise en place d'indicateurs de suivi d'activité et de qualité dans les télécentres¹ en collaboration avec le **Ministère français des Affaires étrangères**.

Cette étude est profitable et pertinente à plusieurs niveaux :

1. Tout d'abord pour Colombbus en tant qu'association de développement. En effet, les indicateurs doivent permettre de mieux mesurer les résultats et impacts des activités mises en œuvre dans le projet.

¹ Colombbus, "Mise en place d'indicateurs de suivi d'activité et de qualité dans les télécentres", rapport pour le Ministère des Affaires étrangères, Octobre 2004.

2. Ensuite, pour les responsables de centres qui manquent généralement de distance avec les activités qu'ils mènent pour pouvoir les évaluer de façon adéquate. Par ailleurs, aussi bien pour Colombbus que pour les centres, cet instrument peut être utilisé comme un moyen de communication auprès des bailleurs de fonds
3. Enfin, cette analyse est une expérience supplémentaire permettant d'alimenter le débat qui a lieu actuellement sur la question des indicateurs qui est un sujet international. C'est ainsi que Colombbus a été sollicité pour participer à l'Atelier Mondial sur les indicateurs d'accès communautaires aux technologies de l'information et des télécommunications qui a lieu en novembre 2004 sous l'égide de l'**Union Internationale des Télécommunications** et du Secrétariat mexicain des transports et des communications².

Lors de ce dernier événement, l'expérience et les réflexions de Colombbus ont reçu des commentaires très positifs de la part des participants ce qui crédibilise la pertinence de son travail sur la scène internationale.

²Voir le site de l'Union Internationale des Télécommunications : www.itu.int/ITU-D/ict/mexico04/index.html

6. Prévisions des activités pour 2005

6.1 Poursuite du travail avec les communautés.

Colombbus envisage pour l'année à venir de maintenir la dynamique de travail avec les communautés qu'elle a déterminé pendant l'année écoulée c'est-à-dire un soutien des centres dans lesquels elle est déjà présente et, en parallèle, la recherche de nouvelles communautés et de nouveaux centres.

En ce qui concerne le travail avec les centres déjà mis en place, l'année 2005 commence par des projets de réparation de réseaux (Coche).

Pour les nouveaux centres, Colombbus travaille actuellement sur l'installation du centre à La Pastora et au soutien matériel et en formation des centres de Caucaguit et de Carayaca. Notons que ces nouveaux centres seront intégrés au processus des indicateurs et que des formateurs seront identifiés et formés.

Enfin, l'association va poursuivre son travail de recherche de nouveaux centres potentiels à Caracas comme dans le reste du pays. Une visite dans un centre de Maniapure, dans l'état Bolivar (sud du pays) est d'ailleurs déjà prévue.

Par ailleurs, l'association devrait collaborer à un projet de formation professionnel et d'insertion sur le marché de travail de jeunes issus des communautés. Ce projet est en partie financé par l'ONG vénézuélienne **Opportunitas**, qui a remporté une subvention attribuée par la Fondation Interaméricaine (IAF), et mis en œuvre par la **Red Venezolana de Telecentros Comunitarios** (RVTC), dirigée par Ingrid Gomez. Cela permettrait à Colombbus d'agir sur le plan de la formation et de justifier d'une coopération avec les ONG locales.

Il est important de noter que l'association souhaite piloter en propre l'installation de matériel et les formations à la maintenance dans les centres mais souhaite s'associer pour les projets de formation.

6.2 Total

Dans le cadre du projet avec l'entreprise Total Oil Gas Venezuela, l'étude a abouti à la remise d'un rapport regroupant l'ensemble des données récoltées au cours des différents déplacements ainsi que les recommandations de l'association quand à la marche à suivre durant l'année 2005.

Au regard de ces recommandations, la participation de l'association durant l'année 2005 dépendra du retour, actuellement en attente, de l'entreprise TOGV concernant la seconde phase du projet.

6.3 Poursuite du travail sur les indicateurs

Le rapport sur les indicateurs réalisé par l'association (cf. 5.3) a permis de poser les bases de l'élaboration d'un système d'informations de suivi et de qualité des télécentres. L'association souhaite durant l'année 2005 mener à bien le développement de cet outil en tant que programme libre d'utilisation, de façon à pouvoir être gratuitement réutilisable et adaptable dans le cadre de tout autre projet similaire dans le monde.

La spécification technique de cet outil est en cours. L'association devra aussi assurer sa promotion et le faire connaître.

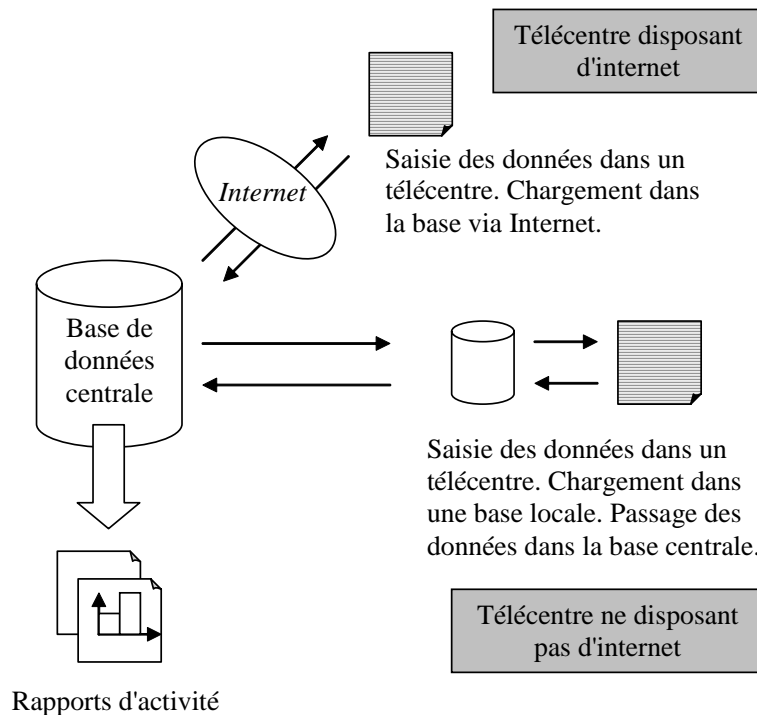


Schéma de principe de l'outil de suivi d'indicateurs.

7. Conclusion

L'association a aujourd'hui acquis une maturité qui lui permet de gérer plusieurs projets de front : projet de recherche sur les indicateurs, projet de diagnostic communautaire à Jusepin, identification de nouveaux centres, etc.

Les échanges avec les communautés ont été formalisés, ce qui ouvre la voie à une action dans un plus grand nombre de centres.

Les résultats ont été présentés à plusieurs occasions, et devant des organismes internationaux (IUT par exemple), et l'expertise de l'association a été reconnue.

Aujourd'hui, l'association doit mettre en lumière les projets soutenus, les faire connaître, et assurer la promotion des outils et des méthodes qu'elle développe.

Cela fait partie des objectifs 2005.

Annexe 1 : Compte de résultats

RESULTATS EXERCICE 2004

Origine des recettes (€)

Ressources propres d'origine privée	9 557,68	38%
Cotisations	80,00	
Dons privés	643,42	
Subventions privées (Total)	7 333,33	
Produits financiers	474,12	
Autres produits	1 026,81	
Ressources d'origine publique	6 536,00	26%
Subventions publiques	0,00	
Subventions ambassade	6 536,00	
Emprunts Membres	1 596,52	6%
Total des ressources propres	17 690,20	
Contribution MAE	7 200,00	29%
Commande MAE	7 200,00	
Total Général des ressources	24 890,20	

Dépenses (€)

Dépenses personnel	9 287,41
Salaires	0,00
Honoraires	9 287,41
Dépenses fonctionnement	6 955,65
Location	770,00
Téléphone / Electricité	722,30
Fournitures admin. / Poste	270,97
Service bancaire	27,05
Internet	14,35
Représentation	0,00
Voyages et déplacements	4 967,16
Impôts et frais actes	22,86
Assurances	160,96
Autres	0,00
Dépenses matériel	5 843,77
Achat matériel éducatif	0,00
Achat matériel	5 684,77
Transport sur achat	20,00
Maintenance	139,00
Total Général des Dépenses	22 086,83

BILAN EXERCICE 2004

Report à nouveau 2003	18 547,73
Produits constatés d'avance	0,00
Total avoirs 2003	18 547,73

Banque Paris	1 290,90
Banque Venezuela	2 926,37
Avances - Cautions	111,13
SICAV	13 022,70
Livret Epargne	4 000,00
Total avoirs 2004	21 351,10

RESULTAT GENERAL

Total Général des ressources	24 890,20
Total avoirs 2003	18 547,73
Total ressources valorisées	13 850,00
TOTAL	57 287,93

Total Général des Dépenses	22 086,83
Total avoirs 2004	21 351,10
Total dépenses valorisées	13 850,00
TOTAL	57 287,93